



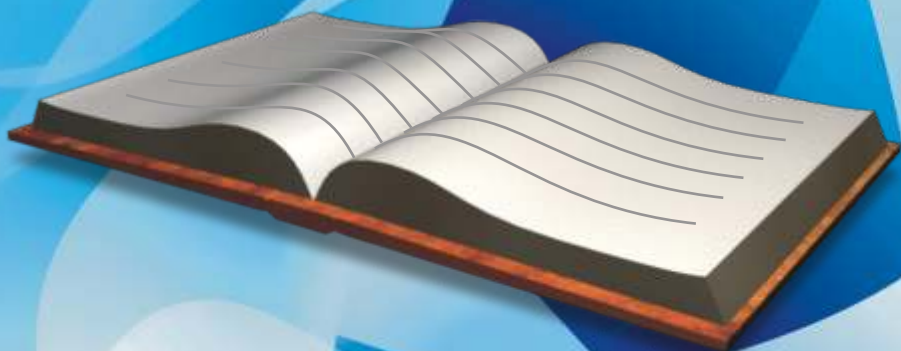
PHARE Cross-Border Cooperation
Programme of the European Union



Сдружение БИКЦ
Сандански



Програма ФАР Трансгранично
сътрудничество на Европейския съюз



Трансграничен информационен СПРАВОЧНИК

Cross-border Reference Book

Това издание е осъществено с подкрепата на Европейския Съюз
This publication has been produced with the support of the European Union



Програма ФАР “Добросъседство” 2005

Съвместен фонд за малки проекти

Република България - Република Македония

PHARE 2005 Neighborhood Programme

Joint Small Projects Fund

Republic of Bulgaria - Former Yugoslav Republic of Macedonia

Проект:

Чрез познания и информираност към устойчиво трансгранично сътрудничество

Project:

Through Knowledge and Information to Sustainable Cross-border Cooperation



Изпълнител:

Сдружение Бизнес Информационен и Консултантски Център – Сандански

Executor of the Project:

Association Business Information and Consulting Center - Sandanski

Партньор:

Регионален Център за Развитие на Малешевията - гр.Берово, Македония

Partner on the Project:

Regional Center for Maleshevia Development - Berovo, Macedonia

Териториален Обхват на Проекта:

Република България, Област Благоевград, общини: Сандански, Петрич, Струмяни, Кресна, Симитли;

Република Македония, общини: Берово, Винаца, Зърновци, Пехчево, Радовиш

Territorial coverage of the project:

Republic of Bulgaria, District of Blagoevgrad, Municipalities of Sandanski, Petrich, Strumyani, Kresna, Simitli;

Former Yugoslav Republic of Macedonia, Municipalities of Berovo, Vinitza, Zurnovci, Pehchevo, Radovish

Този проект е съфинансиран от Европейския съюз и Република България,
Програма ФАР “Добросъседство” 2005 BG2005/017-456.02/G/CBC/JSPF-05MAC02/02/001
Съвместен фонд за малки проекти Република България - Република Македония.

This project is co-funded by the European Union and Republic of Bulgaria
PHARE 2005 Neighborhood Programme BG2005/017-456.02/G/CBC/JSPF-05MAC02/02/001
Joint Small Projects Fund Republic of Bulgaria - Former Yugoslav Republic of Macedonia

Програма ФАР “Добросъседство” 2005

BG2005/017-456.02/G/CBC/JSPF-05MAC02/02/001

Съвместен фонд за малки проекти

Република България - Република Македония

Основната цел на Програма ФАР “Добросъседство” България - Македония 2004-2006, е да постигне устойчиво развитие на пограничния район в икономическата, социалната и културната област и околната среда.

Специфичните цели на програмата са:

- ▶ Подобряване околната среда и инфраструктурата улесняваща трансграничното сътрудничество;
- ▶ Опазване на природните и културните ресурси и насърчаване на устойчиво развитие;
- ▶ Развитие на допълнителни икономически дейности с цел създаване на работни места и повишаване равнището на благосъстоянието;
- ▶ Създаване на жизнеспособни трансгранични контакти на различни нива и в различни сектори на дейност в пограничния район.

2005 Phare CBC/CARDS

Neighbourhood Programme

BG2005/017-456.02/G/CBC/JSPF-05MAC02/02/001

Small Projects Fund

Republic of Bulgaria - Former Yugoslav

Republic of Macedonia

The main strategic objective of the PHARE CBC/CARDS Neighbourhood Programme is **achievement of economic, social, cultural and ecological sustainability in the programme area, thus ensuring integration into the wider european cooperation.**

Specific objectives of the programe:

- ▶ Improvement of the environment and infrastructure supporting cross-border cooperation
- ▶ Protection of natural and cultural resources promoting sustainable development
- ▶ Development of complementary economic activities with the aim of creating jobs and generating additional wealth
- ▶ Creation of viable cross-border contacts at different levels and sectors of activities

Уважаеми читатели,

България и Македония са две страни, които освен с обща граница, са близки по отношение на история, култура, традиции и народопсихология.

Въпреки близостта в отношенията между двата народа съществуват неизползвани възможности, що се касае потока на информация и комуникация за случващото се от двете страни на границата, било то за социалния, икономическия или културен живот в пограничните общности. В допълнение липсва актуална информация за институциите и организациите, работещи от двете страни на границата. Въпреки това, географската близост на двата погранични района, общото историческо и културно минало определят необходимостта от развитието на трансграничното сътрудничество, като условие за ефективно използване на наличния потенциал за подобряване на социално-икономическото им развитие и повишаване на жизнения стандарт.

Водени от желанието ни да подобрим и улесним потока на информация и комуникацията между пограничните общности издадохме и настоящия трансграничен информационен справочник. В него ще намерите контактна информация за активните социално-икономически партньори, работещи за развитието на пограничните общности Сандански, Петрич, Кресна, Струмяни и Симитли от Република България и общините Берово, Делчево, Радовиш, Винаца и Зърновци от Република Македония.

Искрено се надяваме, че настоящият справочник ще запълни липсата на подобна информация и ще доведе до създаването на ползотворни партньорства между различните организации и институции от двете страни на границата.

Живко Иванов

Управител на Бизнес Информационен и Консултантски Център - Сандански

Dear readers,

Bulgaria and the Former Yougoslav are two countries that along with sharing a common border, share many similarities in terms of history, culture, and traditions.

These similarities should lend themselves towards the development of sustainable projects, but unfortunately there are no resources that effectively communicate what is happening in regards to the social, economic and cultural life in border communities. In another aspect there is relatively no information on the active organizations and institutions on both sides of the border. This obstacle has aided in hindering the border region from capitalizing on the geographical proximity and the shared historical and cultural background.

This cross-border information directory was created in order to overcome this obstacle and to improve and facilitate the flow of information and communication between border communities. You will find contact information for active social and economic partners which are operating in and working for the development of the border municipalities of Sandanski, Petrich, Kresna, Strumyani, and Simitli from the Republic of Bulgaria and the municipalities of Berovo, Delchevo, Radovish, Vinitsa and Zarnovtzi from the Former Yougoslav Republic of Macedonia. It is our hope that this directory will be a resource utilized in the formation of fruitful partnerships between organizations and institutions on both sides.

Zhivko Ivanov

Manager of Business Information and Consulting Center - Sandanski

**ПРОЕКТ «ЧРЕЗ ПОЗНАНИЯ И ИНФОРМИРАНОСТ КЪМ УСТОЙЧИВО
ТРАНСГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО»**

В края на 2007г. Бизнес Информационен и Консултантски Център – Сандански стартира изпълнението на проект „Чрез познание и информираност към устойчиво трансгранично сътрудничество“ по програма ФАР „Добросъседство“ България-Македония, Фонд малки проекти BG 2005/017-456.02. Проектът се реализира в партньорство с Регионален център за развитие на Малешевията – Берово, Р. Македония – неправителствена организация създадена през 2002г.

Основната цел, заложена в изпълнението на проекта, е подобряването на трансграничното сътрудничество, добросъседските взаимоотношения и административния капацитет на местно и регионално ниво, чрез трансграничен обмен на информация, опит и добри практики между общините Сандански, Петрич, Кресна, Струмјани и Симитли от Република България и Берово, Виница, Зърновци, Пехчево и Радовиш от Република Македония. Проектът е насочен към представители на неправителствени организации, местни власти, бизнес-подпомагащи структури, културни и образователни институции, местни и регионални медии.

Специфични цели:

- ▶ Насърчаване на трансграничните контакти и подобряване на сътрудничеството между местни власти, НПО, бизнес-подпомагащи организации, културни и образователни институции от целевите райони.
- ▶ Повишаване на информираността на обществеността и целевите групи относно възможностите и позитивните ефекти от трансграничното сътрудничество.
- ▶ Обмяна на опит при подготовката и изпълнението на съвместни проекти между местни власти, НПО, бизнес-подпомагащи организации, културни и образователни институции, медии от целевите райони.
- ▶ Осигуряване на устойчив обмен на информация между двете страни на границата.

Постигнати резултати:

- ▶ Подобрени партньорски взаимоотношения между целевите групи.
- ▶ По-добро познаване на възможностите и позитивните ефекти от трансграничното сътрудничество.
- ▶ Повишени знания за подготовка и изпълнение на партньорски проекти.
- ▶ Разработени информационни инструменти и механизми за подобряване обмена на информация и улесняване на комуникацията между обществеността от целевите погранични райони.
- ▶ Натрупан опит и изграден капацитет от партньорите по проекта.

Общата стойност на проекта е 40 451 евро, а продължителността му - 12 месеца.

PROJECT "THROUGH KNOWLEDGE AND INFORMATION TO SUSTAINABLE CROSS-BORDER COOPERATION"

At the end of 2007, Business Information and Consulting Center – Sandanski started the implementation of project "Through knowledge and information to sustainable cross-border cooperation" under the Phare CBC Neighbourhood Programme, Small Projects Fund BG 2005/017-456.02. The project was implemented with the partnership of the Regional Center for Maleshevia Development, which is an NGO founded in 2002 in the municipality of Berovo, Former Yugoslav Republic of Macedonia.

The overall objective of the project was to improve cross-border cooperation, neighbor relations and the administrative capacity at a local and regional level. This occurred through cross-border exchanges of information, experience and best practices among the municipalities of Sandanski, Petrich, Kresna, Strumyani, and Simitli from the Republic of Bulgaria and the municipalities of Berovo, Vinitza, Zarnovtsi, Pehchevo and Radovish from the Former Yugoslav Republic of Macedonia. The targeted groups of the present project are representatives of NGOs, local authorities, business-supporting structures, cultural and educational institutions, and the local and regional media.

Specific objectives of the project:

- ▶ Promoting cross-border contacts and improving cooperation between local governments, NGOs, business-supporting organizations, cultural and educational institutions of the target areas.
- ▶ Raising awareness of the public and target groups about the opportunities and positive effects of cross-border cooperation.
- ▶ Exchange of experience in preparing and implementing joint projects of local governments, NGOs, business-supporting organizations, cultural and educational institutions, and media from the target areas.
- ▶ Ensuring sustainable information exchange between the two sides.

Achieved results:

- ▶ Improved partnership between the target groups.
- ▶ Better understanding of opportunities and positive effects of cross-border cooperation.
- ▶ Increased knowledge about the preparation and implementation of partnership projects.
- ▶ Developed informational tools and mechanisms to improve the exchange of information and facilitate communication between the public from the target border areas.
- ▶ Experience gained and capacity improved by the project partners.

The total project cost is 40 451 euro, and the duration was 12 months.

Трансграничен Информационен Справочник

**Общини, неправителствени организации,
училища, читалища, медии**

Република България, Област Благоевград, общини: Сандански,
Петрич, Струмяни, Кресна, Симитли;

Република Македония, общини: Берово, Виница, Зърновци,
Пехчево, Радовиш

Cross-border Reference book

Municipalities, NGOs, schools, community centers, media

Republic of Bulgaria, District of Blagoevgrad, Municipalities of
Sandanski, Petrich, Strumyani, Kresna, Simitli;

Former Yugoslav Republic of Macedonia, Municipalities of Berovo,
Vinitza, Zrnovci, Pehchevo, Radovish

ОБЩИНИ ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**MUNICIPALITIES FROM REPUBLIC OF BULGARIA****ОБЩИНА КРЕСНА**

Кмет: Илиян Кръстев
2840 Кресна, ул. Македония 98
Телефон: 07433 2360
Факс: 07433 2338
e-mail: obstina_kresna@abv.bg
www.kresna.cbbbg.com

MUNICIPALITY OF KRESNA

Mayor: Ilian Krustev
2840 Kresna, 98 Makedonia str.
tel.: 00359 7433 2360
fax.: 00359 7433 2338
e-mail: obstina_kresna@abv.bg
www.kresna.cbbbg.com

ОБЩИНА ПЕТРИЧ

Кмет: Вельо Илиев
2850 Петрич, ул. Цар Борис III 24
Телефон: 0745 69112
Факс: 0745 62090
e-mail: oa_petrich@mbox.contact.bg
www.petrich.bg

MUNICIPALITY OF PETRICH

Mayor: Velio Iliev
2850 Petrich, 24 Tzar Boris III
tel: 00359 745 69112
fax: 00359 745 62090
e-mail: oa_petrich@mbox.contact.bg
www.petrich.bg

ОБЩИНА САНДАНСКИ

Кмет: Андон Тотев
2800 Сандански, бул. Свобода 16
Телефон: 0746 30525
Факс: 0746 30531
e-mail: oba_sandanski@abv.bg
www.sandanskibg.org

MUNICIPALITY OF SANDANSKI

Mayor: Andon Totev
2800 Sandanski, 16 Svoboda blv.
tel: 00359 746 30525
fax: 00 359 0746 30531
e-mail: oba_sandanski@abv.bg
www.sandanskibg.org

ОБЩИНА СИМИТЛИ

Кмет: Апостол Апостолов
2730 Симитли, ул. Христо Ботев 27
Телефон: 0748 72138
Факс: 0748 72231
e-mail: simitly@mail.bg
www.simitli.eu

MUNICIPALITY OF SIMITLI

Mayor: Apostol Apostolov
2730 Simitli, 27 Hristo Botev str.
tel.: 00359 748 72138
fax.: 00359 748 72231
e-mail: simitly@mail.bg
www.simitli.eu

ОБЩИНА СТУМЯНИ

Кмет: Валентин Чиликов
2825 Струмьяни, пл. 7-ми април 1
Телефон: 07434 3108
Факс: 07434 3105
e-mail: strumjani_ob@yahoo.com
www.strumyani.org

MUNICIPALITY OF STRUMYANI

Mayor: Valentin Chilikov
2825 Strumyani, 1 Sedmi April sq.
tel.: 00359 7434 3108
fax.: 00359 7434 3105
e-mail: strumjani_ob@yahoo.com
www.strumyani.org

НЕПРАВИТЕЛСТВЕНИ ОРГАНИЗАЦИИ ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS FROM REPUBLIC OF BULGARIA

Арт център Илинденци

2835 с.Илинденци, общ.Струмяни

тел.: 0886 398678

e-mail: roussevsulpture@yahoo.com

ilartcenter@abv.bg

www.artcenterilindenci.com

Art Center Ilindentsi

2835 Village of Ilindentsi,

Mun.of Stroumyani

tel.: 00359 886 398678

e-mail: roussevsulpture@yahoo.com

ilartcenter@abv.bg

www.artcenterilindenci.com

**Асоциация на овцевъдите в
Югозападна България**

2800 Сандански, ул.Свети Димитър 6

тел.: 0888 130470

e-mail: kyurenitsa_ferma@abv.bg

www.kyurenitsa.bg

**Association of sheep-breeders from
Southwest Bulgaria**

2800 Sandanski, 6 St.Dimitar str.

tel.: 00359 888 130470

e-mail: kyurenitsa_ferma@abv.bg

www.kyurenitsa.bg

**Сдружение Бизнес Информационен
и Консултантски Център - Сандански**

2800 Сандански, ул.Скопие 5

тел.: 0746 30549

факс: 0746 32403

e-mail: sandanski@barda.info

www.bicc-sandanski.org

Лице за контакт: Живко Иванов

**Association Business Information and
Consulting Centre - Sandanski**

2800 Sandanski, 5 Skopie str.

tel.: 00359 746 30549

fax: 00359 746 32403

e-mail: sandanski@barda.info

www.bicc-sandanski.org

Contact person: Zhivko Ivanov

**Сдружение Инициатива за Санданска
община - 2007 (ИСО - 2007)**

2800 Сандански, ул.Скопие 5

тел.: 0746 30549

e-mail: iso2007@mail.bg

**Association Initiative for Municipality
of Sandanski - 2007**

2800 Sandanski, 5 Skopie str.

tel.: 00359 746 30549

e-mail: iso2007@mail.bg

Сдружение Местно самоуправление и регионално развитие

2800 Сандански
ул. "Св.Св.Козма и Дамян" 50
тел.: 0878 890708
e-mail: mitov@mail.bg
Лице за контакт: Илия Митов

Association Local Government and Regional Development

2800 Sandanski
50 Kozma i Damiyan str.
tel.: 00359 878 890708
e-mail: mitov@mail.bg
Contact person: Iliya Mitov

Сдружение на животновъдите от Югозападна България

2800 Сандански, ул.Пирин 78
тел.: 0887 217784
e-mail: velin_mitsev@abv.bg
Лице за контакт: Велин Мицев

Association of stock-breeders from Southwest Bulgaria

2800 Sandanski, 78 Pirin str.
tel.: 00359 887 217784
e-mail: velin_mitsev@abv.bg
Contact person: Velin Mitsev

Сдружение Съвремие

2800 Сандански, ул. Македония 36
тел.: 0897 942974
e-mail: savremie@yahoo.com
www.savremie.eu
Лице за контакт: Силвия Менчева

Association Savremie

2800 Sandanski, 36 Macedonia str.
tel.: 00359 897 942974
e-mail: savremie@yahoo.com
www.savremie.eu
Contact person: Silviya Mencheva

Сдружение на хотелиери, ресторантьори и туроператори - Сандански

2800 Сандански, ул. Македония 1
тел.: 0746 31979
e-mail: ahrt_sandanski@abv.bg
www.ahrt-sandanski.com
Лице за контакт: Илия Пасков

Association of hotel and restaurant keepers, and tour operators - Sandanski

2800 Sandanski, 1 Macedonia str.
tel.: 00359 746 31979
e-mail: ahrt_sandanski@abv.bg
www.ahrt-sandanski.com
Contact person: Iliya Paskov

Стопанска камара - Петрич

2800 Петрич, пл.Македония 10
тел.: 0745 60084
факс: 0745 60090
e-mail: bia@levkov.com
Лице за контакт: Илия Левков

Industrial Association - Petrich

2850 Petrich, 10 Makedonia sq.
tel: 0745 60084
fax: 0745 60090
e-mail: bia@levkov.com
Contact person: Iliya Levkov

Съвет по туризъм

2850 Петрич, ул. Ал.Стамболийски 9
тел.: 0889 232921
e-mail: i.sotir@gmail.com
Лице за контакт: Сотир Иванов

Tourism council

2850 Petrich, 9 Al. Stamboliiski str.
tel.: 00359 889 232921
e-mail: i.sotir@gmail.com
Contact person: Sotir Ivanov

Фолклорна формация Хераклея

2800 Петрич, ул. Цар Симеон 36
тел.: 0745 67256, 0886 434920
e-mail: herakleq2002@abv.bg
Лице за контакт: Елена Димитрова

Folklore ensemble Herakleya

2850 Petrich, 36 Tzar Simeon str.
tel.: 00359 745 67256, 00359 886 434920
e-mail: herakleq2002@abv.bg
Contact person: Elena Dimitrova

Фондация Перспективи

2800 Сандански
тел.: 0899 920418
e-mail: perspektivi@abv.bg
Лице за контакт: Румяна Давидова

Foundation Perspektivi

2800 Sandanski
tel.: 00359 899 920418
e-mail: perspektivi@abv.bg
Contact person: Rumiyan Davidova

Фондация Хоризонт

2800 Петрич
тел.: 0896 859297
e-mail: law1@abv.bg
Лице за контакт: Кирил Михов

Foundation Horizont

2850 Petrich
tel.: 00359 896 859297
e-mail: law1@abv.bg
Contact person: Kiril Mihov

УЧИЛИЩА ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
SCHOOLS FROM REPUBLIC OF BULGARIA

**Второ основно училище
"Христо Смирненски"**

2800 Сандански, бул. Свобода 10
тел.: 0746 32367
е-mail: vtoro.hr.smirnenski@abv.bg
Лице за контакт: Евдокия Георгиева

**Primary School
"Hristo Smirnenski"**

2800 Sandanski, 10 Svoboda blv.
tel.: 00359 746 32367
е-mail: vtoro.hr.smirnenski@abv.bg
Contact person: Evdokia Georgieva

Гимназия „Яне Сандански”

2800 Сандански, бул. Свобода 10
тел.: 0746 30351, 0746 32055
е-mail: highschool_iane_sandanski@abv.bg
Лице за контакт: Зорица Органджиева

Secondary School "Yane Sandanski"

2800 Sandanski, 10 Svoboda blv.
tel.: 00359 746 30351, 00359 746 32055
е-mail: highschool_iane_sandanski@abv.bg
Contact person: Zornitsa Organdzhieva

**Земеделска професионална гимназия
„Климент Тимирязев”**

2800 Сандански, ул. Георги Казепов 1
тел.: 0746 32448, 0878 519941
е-mail: director@zpg-sandanski.com
Лице за контакт: Емил Терзийски

**Agricultural Technical School
"Kliment Timiryazev"**

2800 Sandanski, 1 Georgi Kazepov str.
tel.: 00359 746 32448, 00359 878 519941
е-mail: director@zpg-sandanski.com
Contact person: Emil Terziyski

**Основно училище
„Христо Смирненски”**

2850 Петрич, ул. Генерал Тодоров 2
тел.: 0745 22536, 0745 22283
email: school.4petrich@abv.bg
www.hsm-4u.com
Лице за контакт: Антонка Китанова

Primary School "Hristo Smirnenski"

2850 Petrich, 2 General Todorov str
tel.: 00359 745 22536, 00359 745 22283
email: school.4petrich@abv.bg
www.hsm-4u.com
Contact person: Antonka Kitanova

Основно училище „Гоце Делчев”

2850 Петрич, ул. България 30
тел.: 0745 61304, 0745 61303

Primary School "Gotse Delchev"

2850 Petrich, 30 Bulgaria str.
tel.: 00359 745 61304, 00359 745 61303

Основно училище „Христо Ботев“

2812 с. Джигурово, общ.Сандански
тел.: 0885 395760
e-mail: ou_djigurovo@abv.bg

Primary school “Hristo Botev”

2812 Village of Dzhiburovo,
Mun. of Sandanski
tel.: 00359 885 395760
e-mail: ou_djigurovo@abv.bg

Професионална техническа гимназия

2800 Сандански, бул.Тодор Каблешков 1
тел.: 0746 30335
e-mail: ptg_sandanski@abv.bg
www.ptg-sandanski.hit.bg
Лице за контакт: Ирина Симеонова

Vocational Technical School

2800 Sandanski, 1 Todor Kableshkov blvd.
tel. 00359 746 30335
e-mail: ptg_sandanski@abv.bg
www.ptg-sandanski.hit.bg
Contact person: Irina Simeonova

**Професионална гимназия по
икономика и туризъм
“Проф. д-р А.Златаров”**

2800 Петрич
тел.: 0745 22929

**Professional School of Economics and
Tourism “Prof. Dr. A. Zlatarov”**

2850 Petrich
tel.: 00359 745 22929

**Първо основно училище
“Климент Охридски”**

2800 Сандански, ул. Отец Паисий 2
тел.: 0746 30538, 0746 32420
Лице за контакт: Стойчо Клингов

Primary School “Kliment Ohridski”

2800 Sandanski, 2 Otets Paisii str.
tel.: 00359 746 30538, 00359 746 32420
Contact person: Stoicho Klingov

**Първо основно училище
“К.Мавродиев”**

2850 Петрич, ул. Тракия 1
тел.: 0745 60631, 0745 60633

Primary school “K. Mavrodiiev”

2850 Petrich, 1 Trakia str.
tel.: 00359 745 60631, 00359 745 60633

СООУ „П. Яворов“

2800 Сандански, ул. Надежда 15
тел.: 0746 32373
e-mail: soou_qvorov@abv.bg
Лице за контакт: Мая Чучукова

General Secondary School “P. Yavorov”

2800 Sandanski, 15 Nadejda str.
tel.: 00359 746 32373
e-mail: soou_qvorov@abv.bg
Contact person: Maya Chuchukova

СОУ „А. Попов”

2850 Петрич, ул. Тетово 8
тел.: 0745 60342, 0745 60341
e-mail: sou_anton_popov@mail.bg

Secondary School “A. Popov”

2850 Petrich, 8 Tetovo str.
tel.: 00359 745 60342, 00359 745 60341
e-mail: sou_anton_popov@mail.bg

СОУ „Н.Вапцаров”

2850 Петрич, ул. Христо Чернопеев 6
тел.: 0745 60302, 0745 60303
e-mail: nvaptzarov@abv.bg

Secondary School “N. Vaptzarov”

2850 Petrich, 6 Hristo Chernopееv str.
tel.: 00359 0745 60302
e-mail: nvaptzarov@abv.bg

СОУ „Пейо Яворов”

2850 Петрич, ул. Яне Сандански 31
тел.: 0745 61746, 0745 23053
e-mail: gimnazia_petrich@hotmail.com

General Secondary School

“P.Kr.yavorov”
2850 Petrich, 31 Yane Sandanski str.
tel.: 00359 745 61746, 00359 745 23053
e-mail: gimnazia_petrich@hotmail.com

СОУ „Св.Св. Кирил и Методий”

2730 Симитли, ул. Христо Бойлев 34
тел.: 0748 72217
e-mail: sou_simitli_2006@mail.bg

Secondary School “St.St. Kiril I Metodii”

2730 Simitli, 34 Hristo Boilev str.
tel.: 00359 748 72217
e-mail: sou_simitli_2006@mail.bg

СОУ „Св.Паисий Хилендарски”

2826 с.Микрево, общ.Струмьяни
тел.: 0889 894495
e-mail: sou_mikrevo@abv.bg
Лице за контакт: Лиляна Велкова

Secondary School “St.Paisi Hilendarski”

2826 Village of Mikrevo, Mun. of Stumiany
tel.: 00359 889 894495
e-mail: sou_mikrevo@abv.bg
Contact person: Liliana Velkova

**Трето основно училище
„Христо Ботев”**

2800 Сандански, ул. Малашевска 4
тел.: 0885 395750
e-mail: rumen.siderov@abv.bg
Лице за контакт: Румен Сидеров

Primary School “Hristo Botev”

2800 Sandanski, 4 Malashevсka str.
tel.: 00359 885 395750
e-mail: rumen.siderov@abv.bg
Contact person: Rumens Siderov

ЧИТАЛИЩА ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
COMMUNITY CENTRES FROM REPUBLIC OF BULGARIA

Читалище “Братя Миладинови“

2850 Петрич

тел.: 0745 60931, 0745 60932

Факс: 0745 691

Лице за контакт: Андон Чопаков

Community Center “Bratya Miladinovi”

2850 Petrich

tel.: 00359 745 60931, 00359 745 60932

fax: 00359 745 691

Contact person: Andon Chopakov

Читалище “Будител”

2825 Струмяни

тел.: 07434 3090, 0889 663552

Лице за контакт: Веска Богоева

Community Center “Buditel”

2825 Strumyani

tel.: 00359 7434 3090, 00359 889 663552

Contact person: Veska Bogoeva

Читалище „Гоце Делчев“

2814 с.Ново Делчево, общ.Сандански

тел.: 074327 220

Лице за контакт: Лидия Арнаудова

Community Centre “Gotse Delchev”

2814 Village of Novo Delchevo,

Mun.of Sandanski

tel.: 00359 74327 220

Contact person Lidia Arnaudova

Читалище "Гоце Делчев"

2844 с.Сливница, общ. Кресна

тел.: 00359 7433 22 12

e-mail: p_boi4eva@abv.bg

goce_delhcev.slivnica@chitalishte.bg

www.seloslivnica.hit.bg

Лице за контакт: Павлина Бойчева

Community Centre “Gotse Delchev”

2844 Village of Slivnica, Mun.of Kresna

tel.: 00359 7433 22 12

e-mail: p_boi4eva@abv.bg

goce_delhcev.slivnica@chitalishte.bg

www.seloslivnica.hit.bg

Contact person: Pavlina Boicheva

Читалище “Димитър Благоев”

2890 с.Първомай

тел.: 00359 742 21 37

Лице за контакт: Надка Срадкова

Community Centre “Dimitar Blagoev”

2890 Village of Parvomay, Mun.of Petrich

tel.: 00359 742 21 37

Contact person: Nadka Sradkova

Читалище „Култура”

2840 Кресна

тел.: 07433 2208, 0889 646483

e-mail: v.stoianova@abv.bg

Лице за контакт: Василка Стоянова

Community Center “Kultura”

2840 Kresna

tel: 00359 7433 2208, 00359 889 646483

e-mail: v.stoianova@abv.bg

Contact person: Vasilka Stoianova

Читалище "Отец Паисий"

2800 Сандански, ул. Македония 53

тел.: 0746 30702, 0746 32230

otets_paissiy.sandanski@chitalishte.bg

chitalishte_sandanski@mbox.contact.bg

Лице за контакт: Магдалена Христова

Community Centre “Otets Paisi”

2800 Sandanski, 53 Makedonia str.

tel.: 00359 746 30702, 00359 746 32230

otets_paissiy.sandanski@chitalishte.bg

chitalishte_sandanski@mbox.contact.bg

Contact person: Magdalena Hristova

Читалище „Св.Климент Охридски”

2730 Симитли

тел.: 0748 72145

Лице за контакт: Виолета Кръстева

Community Centre “St.Kliment Ohridski”

2730 Simitli

tel.: 00359 748 72145

Contact person: Violeta Krusteva

Читалище "Климент Охридски“

2815 с. Илинденци, общ.Струмяни

тел.: 0888 323359

e-mail: kl_ohridski_ilindenci@abv.bg

Community Centre “Kliment Ohridski”

2825 Village of Ilindenci, Mun. of Strumyani

tel.: 0359 888 323359

e-mail: kl_ohridski_ilindenci@abv.bg

Читалище "Яне Сандански“

2850 с.Коларово, общ.Петрич

тел.: 07423 2019

e-mail: tsvetana_dimitrova@abv.bg

Лице за контакт: Цветана Димитрова

Community Centre “Yane Sandanski”

2850 Village of Colarovo, Mun. of Petrich

tel.: 0359 7423 2019

e-mail: tsvetana_dimitrova@abv.bg

Contact person: Tsvetana Dimitrova

МЕДИИ ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
MEDIA ORGANISATIONS FROM REPUBLIC OF BULGARIA

Вестник Струма

2700 Благоевград
ул. Петко Д. Петков 10, п.к.103
тел.: 073 885 703
факс: 073 885 702
e-mail struma@struma.com

Struma Newspaper

2700 Blagoevgrad
10 Petko D. Petkov str., P.O.103
тел.: 00359 73 885 703
факс: 00359 73 885 702
e-mail struma@struma.com

Кабелна телевизия БАЦ

2850 Петрич
тел.: 0745 60661, 29713
факс: 0745 60662
e-mail: bac_tv@yahoo.com
www.bactv.hit.bg

Cable television Bats

2850 Petrich
tel.: 00359 745 60661, 29713
fax: 00359 745 60662
e-mail: bac_tv@yahoo.com
www.bactv.hit.bg

Кабелна телевизия Вега

2800 Сандански, пл.България 2
тел.: 0746 30303
www.vegatv.biz

Cable television Vega

2800 Sandanski, 2 Bulgaria sq.
tel.: 00359 746 30303
www.vegatv.biz

Общинско радио Сандански

2800 Сандански, Културен Дом
тел.: 0886 392204
e-mail: krasi_mira56@abv.bg

Municipal Radio Sandanski

2800 Sandanski, Community Center
tel.: 00359 886 392204
e-mail: krasi_mira56@abv.bg

Радио Белла

2850 Петрич, пл. Македония 10, ет. 2
тел.: 0745 61801, 61802
факс.: 0745 61218
e-mail: office@radiobella.com
www.radiobella.com

Radio Bella

2850 Petrich, 10 Macedonia sq., fl.2
tel.: 00359 745 61801, 61802
fax: 00359 745 61218
e-mail: office@radiobella.com
www.radiobella.com

Радио Вега +

2850 Петрич

тел.: 0886 333353

e-mail: danirizov@gmail.com

Лице за контакт: Даниел Ризов

Radio Vega+

2850 Petrich

tel.: 00359 886 333353

e-mail: danirizov@gmail.com

Contact person: Daniel Rizov

Радио ГЕЯ

2800 Сандански, бул. Свобода 13

тел.: 0746 32397

факс: 0746 30669

e-mail: gea@netissat.bg

www.radiodea.com

Radio GEA

2800 Sandanski, 13 Svoboda blvd.

tel.: 00359 746 32397

fax: 00359 746 30669

e-mail: gea@netissat.bg

www.radiodea.com

Радио Ултра

2850 Петрич

тел.: 0886 333353

e-mail: danirizov@gmail.com

Лице за контакт: Даниел Ризов

Radio Ultra

2850 Petrich

tel.: 00359 886 333353

e-mail: danirizov@gmail.com

Contact person: Daniel Rizov

Югозападна информационна агенция

2800 Сандански, ул.Македония 31, ет.3

тел.: 0746 31437, 0888 602910

e-mail: nasko@dir.bg

www.sandanski1.com

Лице за контакт: Атанас Атанасов

Southwest Information Agency

2800 Sandanski, 31 Macedonia str. fl.3

tel.: 00359 746 31437, 00359 886 602910

e-mail: nasko@dir.bg

www.sandanski1.com

Contact person: Atanas Atanasov

ОБЩИНИ ОТ РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**MUNICIPALITIES FROM THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA****ОБЩИНА БЕРОВО**

Кмет: Венко Пашалиски
2330 Берово, ул. Димитар Влахов 10
тел. 00389 33 471 026
факс: 00389 33 471 057
e-mail: so.berovo@t-home.mk
www.berovo.gov.mk

MUNICIPALITY OF BEROVO

Mayor: Venko Pashaliski
2330 Berovo, 10 Dimitar Vlahov str.
tel.: 00389 33 471 026
fax.: 00389 33 471 057
e-mail: so.berovo@t-home.mk
www.berovo.gov.mk

ОБЩИНА ВИНИЦА

Кмет: Мариан Костадинов
2310 Виница, Бел Камен б.б.
тел.: 033 361 945
факс: 032 300 022
e-mail: ovinica@mt.net.mk
www.opstinavinica.gov.mk

MUNICIPALITY OF VINITSA

Mayor: Maryan Kostadinov
2310 Vinitsa, Bel Kamen b.b.
tel.: 033 361 945
fax: 032 300 022
e-mail: ovinica@mt.net.mk
www.opstinavinica.gov.mk

ОБЩИНА ЗЪРНОВЦИ

Кмет: Благой Николов
2305 Зърновци, Илинденска б.б.
тел. 00389 33 353 102, 00389 33 353 221
Факс: 00389 33 353 220
e-mail: info@zrnovci.gov.mk
www.zrnovci.gov.mk

MUNICIPALITY OF ZURNOVCI

Mayor: Blagoy Nikolov
2305 Zrnovci, Ilindenska b.b.
tel.: 00389 33 353 102, 00389 33 353 221
fax: 00389 33 353 220
e-mail: info@zrnovci.gov.mk
www.zrnovci.gov.mk

ОБЩИНА ПЕХЧЕВО

Кмет: Йованчо Станоевски
2326 Пехчево, Истра б.б.
тел.: 00389 33 441321
e-mail: opstina_pehcevo@t-home.mk
www.opstinapehcevo.gov.mk

MUNICIPALITY OF PEHCHEVO

Mayor: Yovancho Stanoevski
2326 Pehcevo, Istra b.b.
tel.: 00389 33 441321
e-mail: opstina_pehcevo@t-home.mk
www.opstinapehcevo.gov.mk

ОПШТИНА РАДОВИШ

Кмет: Д-р Роберт Велков
2420 Радовиш
тел.: 00389 32 635 323
www.radovish.gov.mk

MUNICIPALITY OF RADOVISH

Mayor: Dr. Robert Velkov
2420 Radovish
tel.: 00389 32 635 323
www.radovish.dov.mk

НЕПРАВИТЕЛСТВЕНИ ОРГАНИЗАЦИИ ОТ РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ**NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS FROM
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA****Гражданско сдружение “Берани“**

2330 Берово, ул. “11 Октомври“ 10

тел. 00389 71 327065

e-mail: jasminka.andonovska@t-home.mk

Лице за контакт: Ясминка Пашалиска-
Андоновска**Association “Berani”**

2330 Berovo, 10 11th of October str.

tel.: 00389 71 327065

e-mail: jasminka.andonovska@t-home.mk

Contact person: Yasminka Pashaliska
Andonovska**Гражданско сдружение “Веши ръце“**

2315 с.Русиново

тел. 00389 33 448

Лице за контакт: Любка Механджиска

Association “Expert hands”

2315 Village of Rusinovo

tel.: 00389 33 448

Contact person: Lyubka Mehandzhiska

Гражданско сдружение “ГАМА“

2330 Берово, ул. “Димитър Влахов“ 8

тел. 00389 70 420567

факс: 00389 33 471057

e-mail: vaska0211@yahoo.com

Лице за контакт: Васка Белчовска

Association “GAMA”

2330 Berovo, 8 Dimitur Vlahov str.

tel.: 00389 70 420567

fax.: 00389 33 471057

e-mail: vaska0211@yahoo.com

Contact person: Vaska Belchovska

Гражданско сдружение “ЛЕШКИ“

2330 Берово, ул. “Пиринска“ 22

Тел. 00389 70 312377

Факс: 00389 33 471026

e-mail: zdr_leski@yahoo.com

Лице за контакт: Деян Каламадевски

Association “Leshki”

2330 Berovo, 22 Pirinska str.

tel.: 00389 70 312377

fax.: 00389 33 471026

e-mail: zdr_leski@yahoo.com

Contact person: Deyan Kalamadevski

Гражданско сдружение „Свят Кръст“

2310 Виница

тел.: 00389 33 361945

Лице за контакт: Луиза Алексова

Association “Sviat Crust”

2310 Vinitsa

tel: 00389 33 361945

Contact person: Luiza Alexova

Гражданско сдружение “Инициатива на безработни, завършили висше образование”

2310 Виница

тел.: 00389 70 650523, 00389 33 64150

e-mail: zgini@t-home.mk

Лице за контакт: Тодор Цонев

Association in support of the unemployed university graduates

2310 Vinitza

tel.: 00389 70 650523, 00389 33 64150

e-mail: zgini@t-home.mk

Contact person: Todor Tsonev

Еко - сдружение “БРИЦА”

2330 Берово, ул. “Моша Пияде” 42А

тел. 00389 33 471052, 00389 71 239091

e-mail: ed_brica@yahoo.com

Лице за контакт: Жаклина Реджовска

Environmental Association “Britsa”

2330 Berovo, 42A Mosha Piyade str.

tel.: 00389 33 471052, 00389 71 239091

e-mail: ed_brica@yahoo.com

Contact person: Jacqueline Redzhovska

Еко - сдружение „Кладенец”

2326 Пехчево, ул. Борис Кидрич бб.

тел.: 00389 33 441842, 00389 33 436389

e-mail: edkp@t-home.mk,

aska77@yahoo.com

Environmental Association “Kladenets”

2326 Pehchevo, Boris Kidrich b.b.

tel.: 00389 33 441842, 00389 33 436389

e-mail: edkp@t-home.mk,

aska77@yahoo.com

Еко - сдружение „Солза”

2326 Пехчево, ул. Борис Кидрич бб.

тел.: 00389 33 441312, 00389 399156

e-mail: edsolza@freemail.com.mk

palepeh@yahoo.com

Environmental Association “Solza”

2326 Pehchevo, Boris Kidrich str.

tel.: 00389 33 441312, 00389 399156

e-mail: edsolza@freemail.com.mk

palepeh@yahoo.com

Еко - сдружение “Явор - Зърновци 1997”

2305 Зърновци

тел. 00389 33 353221, 00389 70 384242

Факс: 00389 33 353221

e-mail: javor@mt.net.mk

www.javor.org.mk

Environmental Association “Yavor Zurnovci1997”

2305 Zurnovci

tel.: 00389 33 353221, 00389 70 384242

fax: 00389 33 353221

e-mail: javor@mt.net.mk

www.javor.org.mk

Младежко сдружение “Амброзия”

2330 Берово, ул. “Леонидова” 2
тел. 00389 70 336598
e-mail: mitko.ilijevski@yahoo.com
Лице за контакт: Митко Илиевски

Youth Association “Ambroziya”

2330 Berovo, 2 Leonidova str.
tel.: 00389 70 336598
e-mail: mitko.ilijevski@yahoo.com
Contact person: Mitko Ilievski

Мултимедийна Младежка Асоциация

2310 Виница
тел.: 00389 33 360155
Лице за контакт: Бранко Данаилов

Multimedia Youth Association MMA

2310 Vinitza
tel.: 00389 33 360155
Contact person: Branko Danailov

**Общинска организация
“Червен Кръст”**

2310 Виница
тел.: 00389 33 363305
Лице за контакт: Благой Петров

Community association “Red Cross”

2310 Vinitza
tel.: 00389 33 363305
Contact person: Blagoy Petrov

Организация на жените в Пехчево

2326 Пехчево, ул. Индустрийска
тел.: 00389 75 471395
e-mail: na_da_si@yahoo.com

Association of Women in Pehchevo

2326 Pehchevo, Industriiska str.
tel.: 00389 75 471395
e-mail: na_da_si@yahoo.com

**Регионално сдружение на пчелари
„Благовец”**

2310 Виница
тел.: 00389 33 363302
Лице за контакт: Марян Танев

**Association of bee-keepers
“Blagovets”**

2310 Vinitza
tel.: 00389 33 363302
Contact person: Mariyan Tanev

**Регионален център за развитие на
Малешевията**

2330 Берово, ул. Димитар Влахов 8
тел. 00389 70 956486
факс: 00389 33 471057
e-mail: gama-rcrm@yahoo.com
Лице за контакт: Ирена Коловска

**Regional Center for Malashevia
Development**

2330 Berovo, 8 Dimitar Vlahov str.
tel.: 00389 70 956486
fax: 00389 33 471057
e-mail: gama-rcrm@yahoo.com
Contact person: Irena Kolovska

Сдружение за развитие на туризъм и ресторантьорство "Малешево"

2330 Берово, ул. "Маршал Тито" 130

тел.: 00389 33 471101

e-mail: mrsmaledonia@yahoo.com

Лице за контакт: Зоран Пеовски

Association for Development of Tourism and restaurants "Maleshevo"

2330 Berovo, 130 Marshal Tito str.

tel.: 00389 33 471101

e-mail: mrsmaledonia@yahoo.com

Contact person: Zoran Peovski

Сдружение за селски туризъм "Зърновци - туризъм"

2305 Зърновци, Илинденска б.б.

тел. 00389 33 353 221, 00389 70 556750

факс: 00389 33 353221

e-mail: blagojdanev@yahoo.com

www.zrnovci.com.mk

Association for rural tourism "Zrnovci - tourism"

2305 Zrnovci, Ilindenska str.

tel: 00389 33 353221, 00389 70 556750

fax: 00389 33 353221

e-mail: blagojdanev@yahoo.com

www.zrnovci.com.mk

Сдружение на граждани за руско-македонско приятелство „Св.Андрей“

2310 Виница

тел.: 00389 33 362610, 00389 70 497681

Лице за контакт: Вики Симова

Association of citizens for Russian-Macedonian Friendship "St.Andrei"

2310 Vinita

tel: 00389 33 362610, 00389 70 497681

Contact person: Viki Simova

Сдружение на граждани „Матица“

2310 Виница

тел.: 00389 33 362825

e-mail: pzmaticavinik@yahoo.com

Лице за контакт: Георги Костадинов

Association "Matitsa"

2310 Vinita

tel.: 00389 33 362825

e-mail: pzmaticavinik@yahoo.com

Contact person: Georgi Kostadinov

Сдружение на жените „Златно доба“

2310 Виница

тел: 00389 33 364436, 00389 70 965901

Лице за контакт: Валентина Паунковка

Association of Women "Zlatno Doba"

2310 Vinita

tel: 00389 33 364436, 00389 70 965901

Contact person: Valentina Paunkovska

**Сдружение на жени-земеделци
„Агро-Винка”**

2310 Виница

тел.: 00389 33 363302

Лице за контакт: Олга Стоименова

**Association of female farmers
“Agro-Vinka”**

2310 Vinita

tel.: 00389 33 363302

Contact person: Olga Stoimenova

Сдружение на жените “Роза”

2330 Берово, ул. Димитър Влахов 10

тел.: 00389 33 471634, 00389 71 373654

факс: 00389 33 471026

e-mail: cvetanka.peovska@t-home.mk

Лице за контакт: Цветанка Пеовска

Association of Women “Rose”

2330 Berovo, 10 Dimitar Vlahov str.

tel.: 00389 33 471634, 00389/71 373 654

fax.: 00389 33 471 026

e-mail: cvetanka.peovska@t-home.mk

Contact person: Tsvetanka Peovska

Сдружение на жените тъкачки**СГ. “Серафим” - Берово**

2330 Берово, ул. Задарска 48

тел. 00389 33 471623

Лице за контакт: Ана Пачемска

Association of women weavers**“Serafim” - Berovo**

2330 Berovo, 48 Zadarska str.

tel.: 00389 33 471623

Contact person: Ana Pachemska

Сдружение на младите в Пехчево

2326 Пехчево, Борис Кидрич б.б.

тел.: 00389 70 604599

e-mail: leni_tren@yahoo.com**Youth Association of Pehchevo**

2326 Pehchevo, Boris Kidrich b.b.

tel.: 00389 70 604 599

e-mail: leni_tren@yahoo.com**Сдружение на овощари „ФРУТ НУТ”**

2326 Пехчево, ул.Истра 5

тел. 00389 33 441500, 00389 70 272082

e-mail: tdbomak@yahoo.com**Association of greengrocer “Fruit Nut”**

2326 Pehchevo, 5 Istra str.

tel.: 00389 33 441500, 00389 70 272082

e-mail: tdbomak@yahoo.com**Сдружение на пенсионери**

2310 Виница

тел.: 00389 33 361339

Лице за контакт: Младен Петров

Association of retired people

2310 Vinita

tel.: 00389 33 361339

Contact person: Mladen Petrov

Сдружение на производителите на сливи „Прунус“

2326 Пехчево, ул. „Пиринска“
тел.: 00389 70 506817

**Association of producers of plums
“Prunus”**

2326 Pehchevo, Pirinska str.
tel.: 00389 70 506817

**Сдружение на пчелари
“Малешевска пчела“**

2330 Берово, ул. “Маршал Тито“ 90
тел. 00389 76 421739
e-mail: boris.superliski@ffrm.org.mk
Лице за контакт: Борче Шуперлиски

**Association of bee-keepers
“Maleshevska pchela”**

2330 Berovo, 90 Marshal Tito str.
tel.: 00389 76 421739
e-mail: boris.superliski@ffrm.org.mk
Contact person: Borche Shuperliski

Сдружение на ромите „Млада ръка“

2330 Берово, ул. “Димитър Влахов“ 27
Тел./факс: 00389/33 472 577
e-mail: terno_vas@yahoo.com
Лице за контакт: Едия Зекирова

**Association of Roma people
“Young hand”**

2330 Berovo, 27 Dimitar Vlahov str.
tel.: 00389 33 472577
e-mail: terno_vas@yahoo.com
Contact person: Ediya Zekirova

**Фолклорен ансамбъл
„Ацо Караманов“**

2420 Радовиш, ул. 22 Октомври
тел.: 00389 32 634975
e-mail: a.karamanov@yahoo.com
Лице за контакт: Димитър Ристов

Folklore ensemble “Atso Karamanov”

2420 Radovich, 22 Oktomvri str.
tel.: 00389 32 634975
e-mail: a.karamanov@yahoo.com
Contact person: Dimitar Ristov

Фолклорен ансамбъл „Китка“

2310 Виница
тел.: 00389 33 373212
Лице за контакт: Стойко Митковски

Folklore ensemble “Kitka”

2310 Vinita
tel.: 00389 33 373212
Contact person: Stoiko Mitkovski

**Център за хора в неравностойно
положение**

2330 Берово, ул. Маршал Тито 21
тел. 00389 33 470231
Лице за контакт: Сузана Чакиевска

Centre for disadvantaged people

2330 Berovo, 21 Marshal Tito str.
tel.: 00389 33 470231
Contact person: Susanna Chakievska

УЧИЛИЩА ОТ РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**SCHOOLS FROM THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA****Детска ясла „7-ми септемри“**

2326 Пехчево

тел.: 00389 33 441331

Лице за контакт: Ясминка Матевска

Nursery School “7th September”

2326 Pehchevo

tel.: 00389 33 441 331

Contact person: Yasminka Matevska

ОУ „Ванчо Китанов“

2326 Пехчево

тел.: 00389 33 441126

Лице за контакт: Валентина Станоевска

Primary school “Vancho Kitanov”

2326 Pehchevo

tel.: 00389 33 441126

Contact person: Valentina Stanoevska

ОУ “Дедо Ильо Малешевски“

2330 Берово, ул. Маршал Тито 66

тел. 00389 33 471142

Primary School**“Dedo Ilyo Maleshevski”**

2330 Berovo, 66 Marshal Tito str.

tel.: 00389 33 471142

ОУ “Никола Петров - Русински“

2315 с. Русиново, ул. Даме Груев 1

тел. 00389 33 448522

Primary School**“Nikola Petrov Rusinski”**

2315 Rusinovo, 1 Dame Gruev str.

tel.: 00389 33 448522

ОУ “Тодор Арсов“

2305 Зърновци

тел.: 00389 33 353052

факс: 00389 33 353052

Primary School “Todor Arsov”

2305 Zurnovci

tel.: 00389 33 353 052

fax: 00389 33 353 052

СОУ “Ацо Русковски“

2330 Берово, ул. Дамян Груев 15

тел. 00389 33 471468

Лице за контакт: Ефтим Гащеовски

High School “Atso Ruskovski”

2330 Berovo, 15 Damiyan Gruev str.

tel.: 00389 33 471468

Contact person: Eftim Gashteovski

ЧИТАЛИЩА ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**COMMUNITY CENTRES FROM THE FORMER THE YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA**

Дом на Културата “Ацо Караманов“
2420 Радовиш, ул. 22 Октомври б.б.
тел.: 00389 32 634975
e-mail: a.karamanov@yahoo.com

Community Center “Atso Karamanov”
2420 Radovich, b.b. 22nd of October str.
tel.: 00389 32 634975
e-mail: a.karamanov@yahoo.com

**Дом на Културата
“Димитър Беровски“**
2330 Берово, ул. Маршал Тито 107
тел.: 00389 33 471146
Лице за контакт: Звонко Скендерски

Community Center “Dimitar Berovski”
2330 Berovo, 107 Marshal Tito str.
tel.: 00389 33 471146
Contact person: Zvonko Skenderski

Дом на културата “Тошо Арсов“
2310 Виница, ул. Борис Кидрич б.б.
тел.: 00389 33 361150

Community Center “Tosho Arsov”
2310 Vinitsa, b.b. Boris Kidrich str.
tel.: 00389 33 361150

Културен дом „Яне Сандански“
2326 Пехчево, ул. Борис Кидрич б.б.
тел.: 00389 33 441128
e-mail: sseculovska@yahoo.com

Community Center “Yane Sandanski”
2326 Pehchevo, Boris Kidrich str.
tel.: 00389 33 441128
e-mail: sseculovska@yahoo.com

Музей на град Берово
2330 Берово, ул. Маршал Тито 77
тел.: 00389 33 471935
e-mail: muzej.berovo@yahoo.com
Лице за контакт: Глигор Мамучевски

Museum of Berovo
2330 Berovo, 77 Marshal Tito str.
tel.: 00389 33 471935
e-mail: muzej.berovo@yahoo.com
Contact Person: Gligor Mamuchevski

МЕДИИ ОТ РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**MEDIA FROM THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA****Вестник Винеам**

2310 Виница

тел.: 00389 70 767918

e-mail: makedonkamireva@yahoo.com

Лице за контакт: Македонка Мирева

Vineam Newspaper

2310 Vinita

tel.: 00389 70 767918

e-mail: makedonkamireva@yahoo.com

Contact person: Makedonka Mireva

Кабелна телевизия ВИВА-НЕТ

2330 Берово

тел.: 00389 70309502

e-mail: vbrashnarski@yahoo.com

Cable television VIVA-NET

2330 Berovo

tel.: 00389 70309502

e-mail: vbrashnarski@yahoo.com

Радио Алфа

2420 Радовиш, ул. 22 октомври 57

тел.: 00389 32 328621, 00389 635900

факс: 00389 32 632499

e-mail: alfaradio@mail.com

www.alfaradio-mk.com

Radio Alfa

2420 Radovish, 57 22nd October str.

tel.: 00389 32 328621, 00389 635900

fax: 00389 32 632499

e-mail: alfaradio@mail.com

www.alfaradio-mk.com

Радио Ла Коста

2310 Виница, ул.Пионерска 4

тел.: 00389 33 362609

факс: 00389 360300

Radio La Costa

2310 Vinita, 4 Pionerska str.

tel.: 00389 33 362609

fax: 00389 360300

Радио Пехчево

2326 Пехчево, ул. Илинденска 27

тел.: 00389 33 441 091

факс: 00389 33 441 101

e-mail: radio@freemail.com.mk

Radio Pehchevo

2326 Pehchevo, 27 Ilindenska str.

tel.: 00389 33 441 091

fax: 00389 33 441 101

e-mail: radio@freemail.com.mk

Телевизия Виница

2310 Виница

тел.: 00389 33 362834

www.vinica.org/tvv

Television Vinitza

2310 Vinitza

tel.: 00389 33 362834

www.vinica.org/tvv

Телевизия Еми - Радовиш

2420 Радовиш, ул. 1 май б.б.

тел.: 00389 32 601488, 00389 605759

факс: 00389 032 631567

e-mail: tvemi@yahoo.com

Television Emi - Radovish

2420 Radovish, b.b. 1st of May str.

tel.: 00389 32 601488, 00389 605759

fax: 00389 032 631567

e-mail: tvemi@yahoo.com

Телевизия Кобра

2420 Радовиш,

бул.Александар Македонски б.б.

тел.: 00389 32 634 125

e-mail: tvkobra@yahoo.com

Television Cobra

2420 Radovish,

b.b. Alexander Makedonski blvd.

tel.: 00389 32 634 125

e-mail: tvkobra@yahoo.com



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing notes.



Този документ е изготвен с финансовата помощ на Европейския съюз и Република България,
Програма ФАР "Добросъседство" 2005 BG2005/017-456.02/G/CBC/JSPF-05MAC02/02/001
Съвместен фонд за малки проекти Република България - Република Македония.
Отговорност за изложените в него възгледи носи единствено Сдружение БИКЦ - Сандански.
Документът по никакъв начин не отразява официалната позиция на Европейската съюз.

This publication has been produced with the financial assistance of the European Union and Republic of Bulgaria,
PHARE 2005 Neighborhood Programme BG2005/017-456.02/G/CBC/JSPF-05MAC02/02/001
Joint Small Projects Fund Republic of Bulgaria - Former Yugoslav Republic of Macedonia.
The contents of this publication are the sole responsibility of Association BICC-Sandanski
and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.

Сдружение БИКЦ - Сандански
2800 Сандански, ул.Скопие 5, п.к. 50
тел. 0746/30549, факс 0746/32403
e-mail: sandanski@barda.info
www.bicc-sandanski.org